



# オリーブ通信

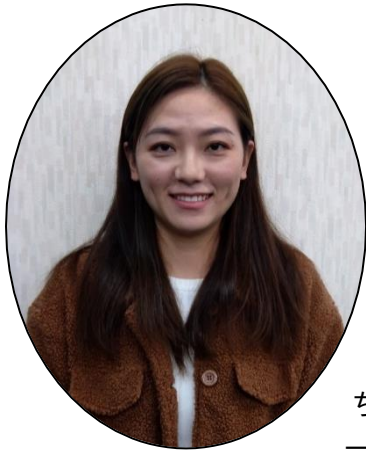
<http://www.ne.jp/asahi/olive/kusats>

2020年  
12月号  
2020・12・12 発行  
第228号

## オリーブを卒業します



秦可さん(中国)



転職のため今月末に大阪に引っ越すことになりました。私は2018年3月に日本に来て7月にオリーブに入り、今は2年余りとなりました。オリーブで日本語の勉強だけでなく、いろんなイベントを体験しました。春はお花見に行ったり、秋は紅葉狩りに行ったり、一番楽しかったのは毎年の新年パーティーです。いろんな国の料理を皆が作って一緒に食べて話をしてとっても楽しかったです。また今年2月のBNNの日本語スピーチ大会に出場できたことも良い思い出になりました。ここで感謝したいのはずっとオリーブで教えて下さった先生です。いつも真面目に私たちの授業の内容を準備してくださって、いつも私たちの試験の準備をサポートしてくださって本当にありがとうございました。これからはオリーブで勉強することができないですが日本語の勉強は続けて行きたいと思います。私は来月N1の試験を受けます。私以外にもオリーブには日本語能力試験を受ける生徒がいると思います。私も頑張りますので皆さんも頑張ってください。合格できますように。最後になりましたが皆様のご健勝とご多幸を心よりお祈りしております。ありがとうございました！(11月14日のオリーブの授業であいさつをしていただきました。)

## 中川先生のへんてこ日本語

おもろすぎ

123



日本語教壇実習の教案指導をしている際、学生が面白いことを言ってきた。

「くすぎる」は話し手の予想や限界を超えていることを表す。「この服は大きすぎる」「このかばんは高すぎる」など、話し手のマイナス評価を表している。

「こんなことを知識共有していたら、「私はプラス評価でも使う」と言う学生が現れた。「おもろすぎ」とか「うますぎ」とか、「やばすぎ」とかいうのもあると言う。確かによく聞く。しかし書き言葉では使えないので、若者言葉と考えてもよからう。「とても面白い」とか「とてもおいしい」の意を表している。

「な形容詞」の場合どうか。「親切すぎる」「有名すぎる」とは言えず、「残酷すぎる」「怠慢すぎる」など、マイナスイメージを持つものとうまく付合する。ときに「この辺りは静かすぎて、どうも住みづらい」「あの人は有名すぎるほど有名だ」など、プラス評価の「な形容詞」と共起することもあるが、皮肉や冗談を込めた表現であると考えてよからう。

動詞の場合も、「食へすぎる」「飲みすぎる」「寝すぎる」など、一定の限度を超えたために良好な結果をもたらさない場合に用いる。「遊びすぎて試験に合格できなかった」とは言えても、「勉強しすぎて、試験に合格した」とは言えない。

要するに、「くすぎる」は、形容詞に付くにしる、動詞に付くにしる、話し手のマイナス評価を表すのが通例ではあるが、意味が転じて、「勉強しすぎて、Nに合格した」なんて言う日が来るかもしれない。

こんな話は、年寄りのたわごとにすぎないのだろうか。長すぎる原稿は嫌がられる、こちらで。

京都外国語大学 日本語学科教授 中川良雄

今年度初めてのイベント!

# 秋のハイキング

11月15日(日) 10時 集合 大津駅~琵琶湖疎水

15名参加(学習者7 スタッフ8)



①～⑦は本文中の番号です。見にくい地図で申し訳ありません。

コロナ禍の中で、イベントどころか、感染者を出さないよう細心の注意を払いながら日本語の授業だけは7月以降続てきました。11月といえば、例年なら楽しいバスハイキングの季節です。「バスは無理でも野外のハイキングなら可能では?」ということで、今年のオーリーブは「紅葉狩りウォーキング」を企画しました。

きれいな紅葉があって、しかもウォーキングのすがすがしさを味わえるコースということで、「小関越え～琵琶湖疎水」へ!

① 参加者は15名。しかし、集合場所の大津駅に集まったのは11名。寝坊した学習者さんと、電車を乗り間違えて大津京駅に行ってしまったスタッフ(はい、私です)。なんとか、途中合流できました。よかった～

②長等公園 まずは、出発地の紅葉を観ておこうと長等公園へ。春の花見も有名なところだけど、秋の紅葉もきれいでした。



③これが三井寺と小関越えの分かれ道の道標。



ここから小関越えの坂道を登っていきます。(笑ってるけど、けっこうな勾配)

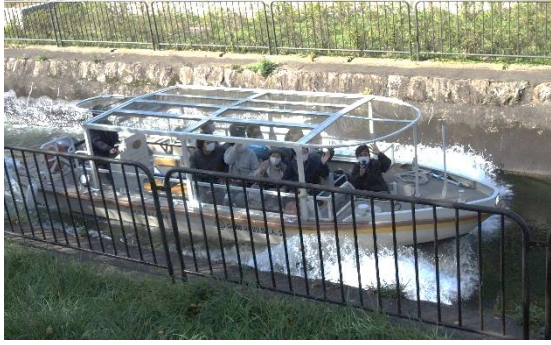
③小関越えの峠に到着。お地藏さんがいました。



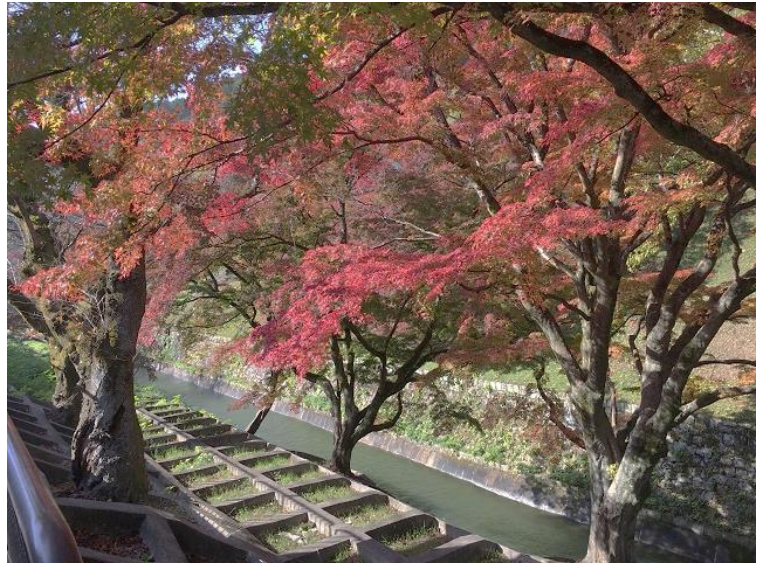
④峠付近の豎坑(たてこう) 疎水のトンネルを掘る時に、縦に掘り進んだ跡だそうです。



⑤ やっと疎水にでました！  
日の当たる所の紅葉はとってもきれい～



疎水を行く観光船とも遭遇。気持ちよさそう。



⑥ 疎水沿いにある東屋で昼食。  
紅葉にちなんでモミジのクッキーをちょっ  
ぴり差し入れ



恩地さんのガイドでこ  
んなかわいい小鳥に会  
いました。エナガとい  
うそうです。(これはイ  
ラスト)



秦さん(右)、お元気で。ハイキン  
グのときはまた参加してね。



⑦ 最後は紅葉の名所、山科の毘沙門堂へ。人が  
いっぱいだったけど、さすがにきれいな紅葉  
でした。



⑧ やっと全員そろって記念撮影。

企画していただいた田中先生の名ガイドぶりに感心！お世話になり  
ました。参加人数は少なかったけど、天気にも恵まれ無事に実施  
できました。まだまだ続くコロナ禍の時代ですが、感染拡大に注意  
しながら、元気になれるイベントを実施していきたいですね。



## 先月の活動(11月)

日本語教室  
 11/7 11/14 11/28 (3回)  
 11/15 (日) オリーブ ハイキング 15名参加  
 11/17 (火) 福岡県国際課と会合 (恩地)  
 (日本語教室運営について)  
 11/28 (土) KIFA 日本語ひろば「きずな」10周年イベント  
 (恩地)



## 今月の活動予定 (12月)

日本語教室  
 12/5 (M) 12/12 12/19 12/26 (4回)  
 12/3 (木) 市民総合交流センター施設利用についての説明会 (内田千)



- 日本語教室の(M)は定例ミーティング
- ( )内は参加者、または参加予定者。敬称略



### 参加人数(11月)

	11/7	11/14	11/28
生徒	14人	22人	17人
先生	17人	20人	18人



### お知らせ

#### 災害時外国人サポーター講座

京都府国際センター主催

第2回

12月12日(土)「やさしい日本語」  
災害時に伝えることば (基礎と演習)

第3回

3月13日(土)「災害時外国人支援のことば」  
通訳・翻訳体験 (演習とロールプレイ)

日本で大規模災害が起こった場合、外国から来た人たちが災害弱者とならないよう、外国人住民の方々に言語などのサポートができるよう人材を養成するための講座です。

web参加もできます。原則的に京都で災害時ボランティアができる方対象ですが、オリーブでの授業や滋賀県での災害時ボランティアにも有意義だと思います。

福井は第1回、第2回に参加しましたが、第3回の分野は、習得している外国語がないので出席しても役にたちそうもありません。

もし、翻訳などに興味のある方があればと思い、紹介します。

参加は無料ですが、まず「京都府国際センター災害時外国人支援サポーター」に登録する必要がありますので、まずはセンターにアクセスしてください。



### 会員の動き(11月)

〈入会〉田中 英子さん 吉居 諒磨さん

〈休会〉〈退会〉なし



田中 英子 さん

何も特技がないのが自慢ですが、食べること、人と出会うことが大好きです。何かのお役に立ちたいと思って、みなさまの仲間に入れていただきました。よろしくお祈りします。



吉居 諒磨さん

趣味はサッカー、KPOPのイベントへの参加等です。できるだけ早く皆さんのことを知れるよう頑張りますので、よろしくお祈りします。



編集後記： 私の参加するアジア支援のボランティア主催で11月29日(日)に、「アジアンチャリティフェスティバル」を開催しました。本年度初めての大规模イベントです。徹底したコロナ対策のもとで緊張しながらの実施でしたが、コロナでなくて、まさかの「お弁当腐敗事件」が！アジアの国々のレストランにお弁当を依頼したのですが、ある国のお店が「なるべくご飯の量を増やしてあげよう、お肉も入れてあげよう、あったかいうちに食べてもらおう」と発砲スチロールの容器に熱いご飯をパンパンに詰め、お肉を上のにせてすぐにフタを閉め配達してくれたのです。ウン、熱いご飯は冷ましてからフタをしないとね。どこの国にもお弁当文化があるわけではないことを頭に入れておくべきでした。食中毒には至りませんでした。保健所からこっぴどくしかられました。アブナイ、アブナイ。(フクイ)